

Муниципальное учреждение дополнительного профессионального
образования «Информационно-методический центр»
142100, Московская область, Г.о. Подольск, ул. Комсомольская, дом 73
тел: 8 (4967) 63-82 60 Е-mail: pimc@inbox.ru

КОНФЕРЕНЦИЯ НАУЧНО-ПРАКТИЧЕСКИХ РАБОТ «ШАГ В НАУКУ»

СЕКЦИЯ: Иностранных языков

Тема: Формирование образа Российского государства в британских СМИ

Выполнила:
Егорова Анастасия Алексеевна
ученица 10 ГФ класса МОУ Гимназия 7
Научный руководитель:
Чехова Ольга Владимировна
8-905-539-94-13, учитель английского языка
МОУ «Гимназия №7»

Городской округ Подольск
2021 г.

Содержание

1. Введение.....	3-5
2. Основная часть	
Глава 1. Роль СМИ в политической коммуникации.....	6-8
Глава 2. Образ России в зарубежных СМИ (на примере интернет-издания BBC).....	9-12
Глава 3. Трактовка современного образа России в британских СМИ (на примере самых авторитетных газет “ The Guardian ” , “ The Independent ” и “ The Economist ”	13-15
3. Практическая часть.....	16
4. Заключение.....	17-18
5. Список использованных источников и литературы.....	19
6. Приложение.....	20

Введение

Трудно представить нашу жизнь без средств массовой информации. Сегодня СМИ представляют собой главный инструмент извлечения информации о событиях, происходящих в стране и в мире. Они могут обратиться к общественности напрямую, что позволяет им в полной мере воздействовать на индивидуальную картину мира всех и каждого. Психологической основой эффективного воздействия СМИ на аудиторию является потребность людей в получении новой информации. Средства массовой информации значительно влияют на формирование социального сознания и общественного мнения, затрагивая практически все сферы жизни, включая: экономику, политику, образование и так далее. Они являются одним из основных ресурсов, с помощью которых общество узнаёт о политических событиях, формируются образы государства и власти. С их помощью люди получают информацию о том или другом государстве, посредством всевозможных представлений, стереотипов и мифов о данном государстве. Совокупность этих факторов и составляет образ страны, который репрезентируется в СМИ. Благодаря СМИ события становятся доступными даже для людей, которые, по каким-либо причинам не могут увидеть мир своими глазами, чем часто пользуются журналисты, предлагая аудитории ложные факты.

Сегодня, деятельность СМИ, как правило, регламентируется законом. Закон РФ «О средствах массовой информации» (1991) определяет СМИ как «печатное издание, сетевое издание, телеканал, радиоканал, телепрограмма, радиопрограмма, видеопрограмма, кинохроникальная программа, иная форма периодичности распространения массовой информации под постоянным наименованием».

Актуальность исследования: Формирование репутации страны – это одна из самых важных современных проблем, ведь внешняя и внутренняя

политика зависят в том числе и от образа государства в мировом сообществе. Более того, Россия - это крупнейшее государство на современной политической карте. В своем внутреннем развитии она прошла стадии от формы правления монархии до политического режима тоталитаризм в годы управления страной И. В. Сталиным, постепенно двигаясь в сторону демократии. Россия активно участвует в международных процессах, являясь одним из сильнейших игроков на современной международной арене. Именно поэтому очень важно иметь представление о том, что говорят об этом государстве в зарубежных СМИ. В данном случае мы возьмём Британские средства массовой информации.

Материал исследования: статьи о России из политического медиатопика зарубежных англоязычных Интернет-новостей BBC, а также некоторые статьи из авторитетных британских газет.

Объект исследования: тексты зарубежных СМИ о России, собранные за 2016, 2018-2020 годы.

Цель работы: изучение способов формирования образа России в зарубежных СМИ на примере Интернет-новостей британской службы BBC, а также на примере самых авторитетных британских газет.

Задачи:

1. Выяснить какую роль играет СМИ в политической коммуникации.
2. Проанализировать представление образа России в англоязычном Интернет-издании BBC.
3. Рассмотреть способы формирования образа России на примере самых авторитетных газет в Великобритании.

Гипотеза: можно предположить, что Россия имеет негативный образ в британских СМИ, так как другим странам выгодно, чтобы Россию считали слабой страной.

Структура работы:

Работа состоит из введения, основной части, включающей в себя 3 главы, практической части, приложения, заключения и списка использованных источников и литературы.

Глава 1

Роль СМИ в политической коммуникации

Для начала нужно выяснить что же такое политическая коммуникация. Исходя из определения, данного в “Политологическом словаре”, 1994 под ред. А. А. Мигولاتьева, политическая коммуникация-это процесс передачи политической информации, который структурирует политическую деятельность и придает ей новое значение, формирует общественное мнение и политическую социализацию граждан с учетом их потребностей и интересов.

Существует три способа политической коммуникации:

- 1) коммуникация через средства массовой информации;
- 2) коммуникация через организации, такие как политические партии, научные центры и институты, консультационные службы;
- 3) коммуникация через неформальные контакты на основе личных связей, характерная как для примитивных, так и для развитых обществ.

Средства массовой информации - не только субъект политической жизни, но одновременно и объект ее, поскольку сами являются частью современной действительности со всеми ее противоречиями, конфликтами, неурядицами и в той или иной форме воспроизводят их, испытывая на себе их сильнейшее воздействие. Поэтому потоки информации состоят из множества противоречивых, зачастую несовместимых друг с другом сообщений и материалов. Как относиться к ним? Ведь ясно, что одному человеку или отдельной группе людей невозможно ни голосовать за все партии или за всех кандидатов, ни покупать все рекламируемые товары, ни согласиться со всеми предлагаемыми мнениями. Зачастую эти сообщения и материалы нейтрализуют друг друга. Формирование политических предпочтений

населения под воздействием СМИ в значительной степени зависит от уровня доверия к источнику информации. Согласие с оценками, содержащимися в конкретных сообщениях, с позицией источника в целом рождает чувство психологической близости, идентификации с содержанием и источником информации. Доказано, что люди, доверяющие данному источнику информации, склонны не замечать тех элементов содержания, которые вызывают у них непонимание или несогласие. Так, если человек уже придерживается позиции какого-то определенного источника, практически невозможно заставить его думать иначе, так как все остальные мнения кажутся ему неприемлемыми и невозможными. Это человек считает, что других позиций не существует. Такое поведение людей неправильно, ведь перед тем как сформировать определённый взгляд на ту или иную ситуацию, нужно исследовать огромное количество различных источников информации.

Тексты СМИ создаются с какой-либо целью и рассчитаны на определенное воздействие. Они представляют собой социально значимые сообщения, превалирующие в обществе над всеми другими видами текстов. Их взаимодействие с сознанием реципиента создают медиакommunikативное событие, которое является основным механизмом формирования картины мира индивида. Передавая социальную, политическую и культурную информацию, СМИ способствуют формированию конкретной картины мира в сознании адресата. Еще американский политолог Г. Ласуэлл выделил основные функции СМИ:

- 1) наблюдение за миром (сбор и распространение информации);
- 2) «редактирование» (отбор и комментирование информации);
- 3) формирование общественного мнения;
- 4) распространение культуры.

Средства массовой информации имеют как положительные, так и отрицательные стороны.

Положительные стороны:

- 1) Обеспечение полезной информацией;
- 2) Развитие личности;
- 3) Воспитание нравственных качеств;

Отрицательные стороны:

- 1) Дача зачастую неправдивой информации;
- 2) Пропаганда жёсткости и насилия;
- 3) Вмешательство в личную жизнь политиков, музыкантов и т. д.;

Так, примером негативного воздействия СМИ можно назвать данную ситуацию. В 2000-е годы в мире прогремели «расстрельные» трагедии в школах США, Германии, Финляндии и других странах. Среди причин мотивов и действий подростков-убийц эксперты называли массовую демонстрацию с экранов телевизоров, в Интернете сцен насилия.

Глава 2

Образ России в зарубежных СМИ

Образ государства - комплекс беспристрастных взаимозависимых друг от друга черт общегосударственной системы, выработавшихся в ходе вторичного формирования русской государственности.

Образ любой страны формируется и интерпретируется с помощью средств массовой информации. Для оценки образа России, представленного в зарубежных СМИ, было выбрано Интернет-издание BBC как одно из лидирующих международных информационных агентств и занимающее наивысшее положение среди новостных служб Великобритании.

Материалом для оценки послужили англоязычные новостные статьи о России. Как все мы знаем, главной отличительной особенностью СМИ является то, что сначала реципиент видит только заголовки, а не само содержимое. Именно поэтому люди гораздо чаще всего смотрят видео и читают статьи с громкими названиями. Заголовок является смысловым представителем, или семантическим репрезентантом текста. Он выполняет коммуникативную функцию, и его можно рассматривать как высказывание, которое информирует о чем-либо или заключает в себе вопрос. Он соотносится с конкретной действительностью, реальной ситуацией, имевшей место в определённое время и в определённом месте.

Прежде всего, я разделила статьи англоязычной службы BBC на две большие группы: внешняя и внутренняя политика России.

Безусловно, большая часть статей относится к внешней политике, то есть к взаимоотношению России с другими странами, так как зарубежное издательство делает акцент на роли России в мировой политике, их интересуют действия, которые, так или иначе, влияют на жизнь других стран.

Хотелось бы остановиться на взаимоотношениях с США, со странами Европы и со странами ближнего востока.

1. Взаимоотношения с США («William Courtney: Moscow is weak», «US accuses Russia of nuclear sabre-rattling, amid Nato tensions», «Trump defends Putin over Russia killings allegations»). Это противоречивые отношения. Россия и США проводят переговоры, делятся информацией («Trump defends 'absolute right' to share 'facts' with Russia»), глава государства выступает в защиту России («Trump defends Putin over Russia killings allegations»). Страны пытаются наладить отношения («Trump and Putin 'will try to mend ties', Kremlin says») и проявляют желание сотрудничать («Trump 'willing to work with Russia and China'»). Однако встречаются статьи с подобной тематикой в английской службе BBC не часто, это единичные новости. Их очень быстро сменяет тема конфликта и напряженных отношений. Россию обвиняют в применении военной силы («US accuses (обвинять) Russia of covering up Syria chemical attack»), ее военная политика заставляет беспокоиться («Are Russia's military advances (наступления) a problem for Nato?», «Nato commander warns Russia could control whole Black Sea»). Россия и президент США не могут прийти к соглашению («Trump Russia ties: Kremlin says it has no 'compromising' information»), Россия замешана в расследовании («Trump Russia inquiry: Kushner under FBI scrutiny – US media»). Создается образ военного государства, с которым невозможно договориться, глава которого «превосходит» других («Did Putin upstage Obama at UN Syria summit?»).
2. Взаимоотношения со странами Европы. Несмотря на то, что BBC – британское издательство, статей о том, какие отношения между Россией и Великобританией немного. Заголовки в данном случае менее агрессивны. Россия приносит извинения («Panama Papers: Putin sorry for Sueddeutsche Zeitung error»), ее действиями интересуются («Russia-

Turkey tension: How Putin acts in a crisis», «British diplomat summoned by Russia over 'missile' reports»). Россию боятся, она угрожает («Baltic states shiver as Russia flexes muscles», «Russian menace pushes Sweden towards Nato»), Глава государства ассоциируется с нечестностью («Panama Papers: Putin associates linked to 'money laundering'»), при всем при этом россияне верят своему президенту и его политике («Panama Papers: Russians unfazed by Putin circle deals»).

3. Взаимоотношения со странами ближнего востока. В данных статьях в основном речь идёт о военном конфликте в Сирии и причастности России к нему («Russia joins war in Syria: five key points»). Россия вторгается на чужую территорию («Syria conflict: Russia's intervention lifts crisis to new level») и совершает военные действия («Syria conflict: activist describes 'frightening Russian air strike'», «Syria: what can Russia's military do?», « Syria crisis: Russia's strategy and endgame?»).

Исходя из тех статей, которые я прочитала, я могу сделать вывод о том, что Россию в англоязычной службе BBC выставляют не в самом лучшем свете. Россия представлена как конфликтующая страна, с ней практически не пытаются договориться, ее обвиняют в активных военных действиях (бомбардировка, выстрелы, захват), во вторжении на чужую территорию. Своими действиями она способствует развитию кризиса в других странах, то есть Россия нарушает мировой порядок. Против нее вводятся санкции, ее боятся. И, соответственно, глава такого государства – нечестный игрок в политике. По отношению к России активных действий не совершается.

Помимо внешней политики России, британское Интернет-издание пишет о внутренней политике, но статей на данную тему меньше. И это вполне объяснимо, ведь зачем рассказывать о том, что в стране происходят хорошие вещи, гораздо проще освещать более острые вопросы. Например, взаимоотношения России с другими странами, о каких-либо конфликтах

между государствами, тем самым обострять и усложнять отношение стран к России. Журналисты сообщают о событиях, которые не просто происходят внутри страны, но так или иначе затрагивают общеполитические вопросы.

Также немаловажным является тот факт, что журналистами используется прием противопоставления для того, чтобы действия России выглядели глупыми, необдуманными. Британские СМИ пытаются донести до читателя, что причиной действий России, является ее слабость.

Глава 3

Трактовка современного образа России на примере британских СМИ

При трактовке современного образа России в британских СМИ важно принять во внимание различные аспекты, чтобы полно и правдиво выяснить: какой облик имеет страна на Западе.

Для этого, проанализировав различные статьи самых авторитетных британских изданий “The Independent”, “The Guardian”, “The Economist”, я выявила оценочные языковые средства, которые формируют образ России.

Важно отметить, что СМИ Великобритании практически не упоминают об удивительной природе России, но довольно часто говорят о внушительных размерах её территории. В основном, журналисты говорят о суровом климате нашей страны. В их словах явно прослеживается стереотипность мышления: “winter in the heart” , “extremely severe weather the passage to Russia , probably the worst ever experienced”. Или же: “ It is considered strange to drop the “ears” wearing Russian hat if the temperature is not below -30 degrees outside”.

Также, без стереотипов не обошлось и при создании образа России в целом. Под стереотипом я подразумеваю то, что на протяжении многих тысячелетий британцы считают, что россияне устраивают застолья по любому поводу. В одной из статей поводом является Чемпионат мира по футболу 2018 года : «most Russians hope just to celebrate an event of global significance, show foreigners their cities and entertain them with pure icy vodka and mighty zastolie».

В британских изданиях упоминается ещё и тот факт, что русские абсолютно не следят за своим поведением, манерами и авторитетом, а также наказывают своих спортсменов и болельщиков : «Russia, a nation that does

care about prestige and seats at the table, but it would also punish sport in this country, those who compete and support and feel inspired by the spectacle».

Как правило, эти стереотипы являются устойчивыми и негативными, большинство из них являются ошибочными, неправдивыми, но британцам не остаётся ничего, кроме как верить и прислушиваться к этим стереотипам, так как у них нет альтернативных источников. Они поддерживают негативный имидж страны и внушают западным читателям несостоятельные иллюзии об обычных среднестатистических жителях России, что строит коммуникативные барьеры и мешает международному взаимодействию. Единственным выходом из этой ситуации может быть только, собственно, поездка в Россию. Ведь только так британцы могут убедиться в том, что Россия- удивительная страна с прекрасными традициями и обычаями, и что жизнь россиян состоит не только из застолий.

Также, в ходе последних событий нельзя не упомянуть о том, что же пишут в британской прессе о ситуации с коронавирусом, сложившейся на территории Российской Федерации. Так, в газете “The Guardian” по этому поводу пишут: “By spreading disinformation about coronavirus, Russian malign actors are once again choosing to threaten public safety by distracting from the global health response”.

Что касается вакцины против коронавируса, разработанной российскими учеными в “The Guardian” пишут: “Russia’s announcement that it has registered its Sputnik V vaccine as safe and effective for mass production and inoculation even before so-called phase 3 large-scale safety trials, which usually take months, fits the pattern”.....

“The problem with any Russian vaccine is that the way it was tested undermines public faith in it. Even if it works it’s unlikely to be widely adopted in the rest of the world. The fears that it’s unsafe could even stoke the anti-vaccine movement

and drive up the number of people who refuse to be inoculated because it will feed conspiracy theories, in the US and elsewhere.”

Проанализировав все высказывания в англоязычных СМИ, я выявила основные темы, обсуждаемые там:

1. “Disinformation of citizens through mass media and social networks, as well as carrying out hacker attacks.”
2. “Lack of a strong economy and dependence on oil resources.”
3. “Traditional stereotypes about bears, vodka and cold.”

Таким образом, можно сделать вывод о том, что Россия имеет отрицательный образ в англоязычных печатных СМИ. Конечно, без сомнений, есть и исключения, но в основном наблюдается стереотипность мышления.

Практическая часть

Я решила узнать мнение обычных иностранных граждан, я опросила 46 человек. I asked them some questions :

- 1) What is your impression of Russia?
- 2) What images does it draw in your mind?



К моему удивлению, их видение России не совпало с тем, как трактуют его средства массовой информации. Безусловно, были и те, кто поддался влиянию СМИ (22 %), об этих людях можно сказать, как о легко-внушаемых и не имеющих своей точки зрения. Но, всё же большинство иностранцев отзывались с теплотой о России, о её жителях, о культуре и о природе. Также, следует отметить, что никто из не упомянул о стереотипах, изображающих нас, как пьющую нацию, которая ходит, взявшись под руку с медведями. (Moreover, none of them mentioned the stereotype with bears and the fact that we have a drinking nation.) Many of them said that Russia is associated with snow, vast meadows, the Kremlin and even grandmother. С некоторыми фрагментами из переписок можно ознакомиться (см. Приложение 1).

Заключение

Современное общество всегда старается быть в курсе последних событий и новостей, в этом ему помогают средства массовой информации. СМИ принимают активное участие в мировой и национальной политике, являясь средством передачи информации политического характера (событий, взглядов, мнений и т. д.).

Обзор статей позволяет сделать вывод, что в зарубежных СМИ, а именно в британских источниках, у местного населения сложилось мнение о том, что Российская Федерация является страной агрессором, с ужасными погодными условиями, отсталой культурой, коррупцией, а также с отвратительным менталитетом.

На мой взгляд, основная задача подрастающего поколения «поднять планку» имиджа России, сформировать позитивный образ государства. Прежде всего, одним из решений этой проблемы может стать призыв иностранных граждан посетить нашу уникальную, ни на что не похожую страну. Люди, посетившие Россию имеют абсолютно другое мнение об этой стране, нежели те, кто ни разу не был там. Россия — это огромное государство с великой историей и богатыми культурными традициями. Бесспорно, уклад жизни россиян в значительной степени отличается от американского и от европейского уклада, поэтому иностранным гражданам есть что посмотреть и узнать нового о России. Большинству, возможно, Россия может показаться морозной страной и, что для того, чтобы согреться нужно носить шапку-ушанку и пить водку, но это абсолютно не так. Действительно, в нашей стране довольно холодные зимы, но этот холод компенсируется теплотой общения и добротой российского народа.

В свою очередь, правительство РФ должно создавать всевозможные условия для развития туризма и развивать не только столицу нашего государства, но и другие регионы. Так как, развивая только столицу нашей страны, мы

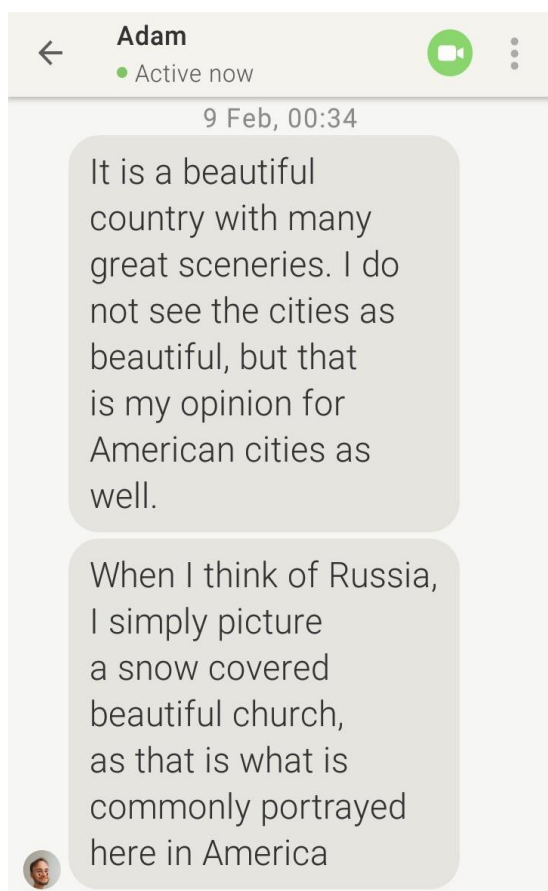
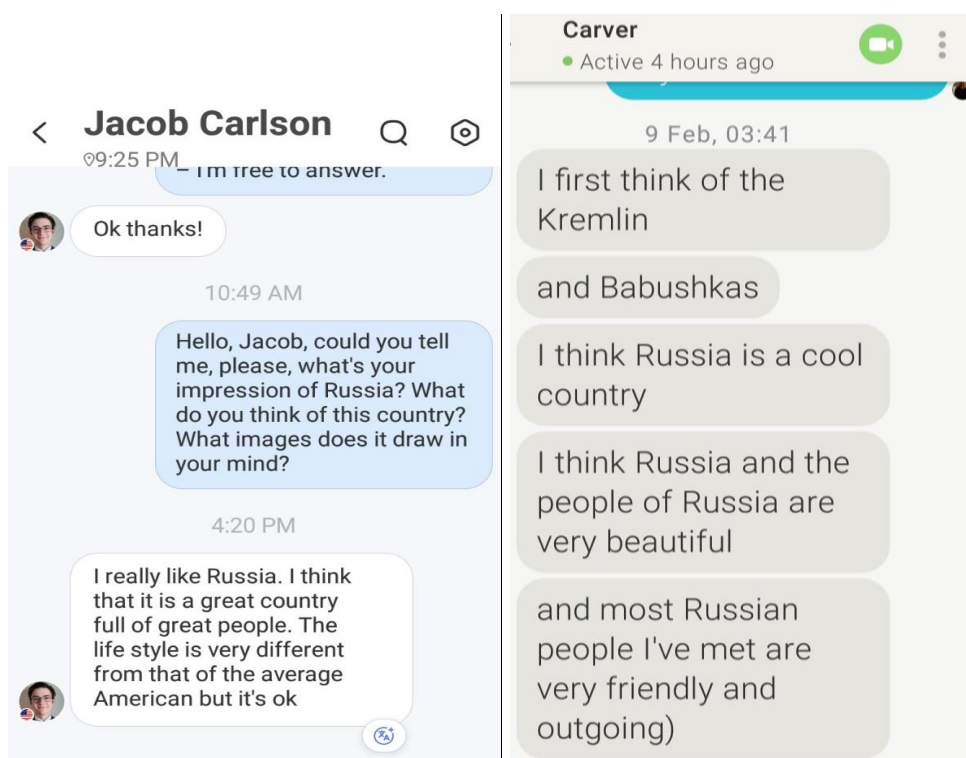
просто создаём вид благополучия. Я считаю, что для привлечения иностранных граждан недостаточно просто создавать вид, нужно по-настоящему совершенствовать даже глубинки нашей необъятной Родины.

Также, следует увеличить количество программ по обмену студентами ВУЗов и учащихся школ. Это в значительной мере “повысит планку” страны и поможет сформировать положительное мнение о ней, ведь именно мнение молодого поколения играет немаловажную роль в формировании мнения о стране в целом.

Моя работа имеет и практическое применение. В ближайшем будущем можно создать сайт, с помощью которого можно будет виртуально путешествовать по России, не просто банально посещая достопримечательности, а развеивая стереотипы о нашей стране, больше узнавать о культуре, истории и т.д.

Список использованных
источников и литературы

1. Володина, М. Н. О роли СМИ в процессе политической коммуникации (на материале немецких массмедиа) [Текст] / М. Н. Володина // Политическая лингвистика / гл. ред. А. П. Чудинов. – Екатеринбург : ГОУ ВПО Урал. гос. пед. ун-т. – 2010. – № 4 (34). – С. 9 –13.
2. Официальный сайт “The Guardian”
3. Официальный сайт “The Times”
4. Желтухина, М. Р. Создание политического имиджа России в зарубежных [Текст] : материалы междунаро. науч. конф. / М. Р. Желтухина, А. В. Омельченко. – Екатеринбург : ГОУ ВПО Урал. гос. пед. ун-т, 2010. – С. 59 - 62.
5. “Политологическом словарь”, 1994 под ред. А. А. Миголатьева
6. Официальный сайт “The Independent”
7. Официальный сайт “The Economist”
8. Handy speaking of communication with foreign people: “Tandem” and “HelloTalk”



Well I think Russia is a good country, I understand that it has some problems like any other ... but I like it and about the media, in some people it can get a little confused, some think that the government controls everything and has no privacy .. and also because putin has been in the government for a long time